# D Bedienungsanleitung ITL-500

**Anwendungen**
**A.)** Geeignet für alle 230V / 50Hz Rohrmotore und damit zur Schaltung von Jalousien, Sonnenrollos, Markisen …(Anschluss siehe Abb. 1).
**B.)** Durch die potentialfreie Schaltung ist der ITL-500 auch zur Steuerung von Garagentoren (Rolltore etc.) zu verwenden. Dabei werden die 2 Drähte vom Schlüsselschalter benützt, damit alle weiteren Sicherungen wie z.B. Lichtschranken erhalten bleiben (Anschluss siehe Abb. 2).

**Einbau und Codierung** (Nur durch konzessionierten Elektriker)
Es empfiehlt sich den ITL-500 in Abstand (einige Meter) zum Motor zu installieren (Vermeidung von Interferenzen).
1) Hauptsicherung ausschalten.
2) Empfänger elektrisch anschließen.
3) Sicherung einschalten. Gewünschten IT-Sender vorbereiten.
4) LERNKNOPF am Empfänger (**L**) kurz drücken (1 sec.). LED blinkt.
5) Am Sender sofort die gewünschte Taste „EIN" drücken.
Die LED leuchtet 2x, zum Zeichen dass der neue Code angenommen wurde.
**FERTIG !!**

Es können insgesamt **6** verschiedene Codes gespeichert werden.
Dadurch ist auch eine Gruppenschaltung sehr gut möglich.
Mehrere Funk-Empfänger können einzeln oder zugleich geschaltet werden.
Die Codierung bleibt auch nach einem Stromausfall gespeichert.
Einzelne Codes löschen:
Wie unter 4.) und 5.) vorgehen, jedoch wird anstelle der
„EIN" Taste die „AUS" Taste gedrückt.
Alle Codes löschen:
Lernknopf (**L**) ca. 6 sec. drücken. Die LED beginnt zu blinken.
Nun nochmals kurz den Lernknopf (**L**) drücken.
Alle Codes sind damit gelöscht.
Sender werden dazu nicht benötigt.

Wenn der Empfänger nun richtig angeschlossen ist, so muss bei der Schaltung „EIN"
die Jalousie nach oben gehen bzw. das Rolltor sich öffnen.
Falls nicht, so müssen die beiden Drähte am Ausgang vertauscht werden.

**Fernbedienung der Funktionen**
**A.)**: Jalousien, Sonnenrollos, Markisen… nach Abb. 1
„EIN" = (Jalousie, Markise …) läuft aufwärts. Nochmals „EIN" = stoppt den Vorgang.
„AUS". = (Jalousie, Markise…) läuft abwärts. Nochmals „AUS" = stopp.
Es kann aber auch sofort die Richtung mit der „EIN" und „AUS" Taste gewechselt werden.
**B.)** Garage nach Abb. 2:
Für AUF/STOPP/AB/STOPP wird nur der „EIN" Befehl verwendet.
Da zur Sicherheit der Befehl 5 min. aufrecht bleibt, muss innerhalb dieser Zeit „AUS" geschaltet werden, um wieder einen „EIN" Befehl geben zu können.

**Alle Funk-Sender von intertechno sind zur Schaltung geeignet.**

# GB Operation manual ITL-500

**Applications**
**A.)** Suitable for all 230V / 50Hz tubular motors and so for controlling Venetian blinds, sun roller blinds, awnings … (connection see Fig. 1).
**B.)** The potential-free switching enables you to use the ITL-500 for controlling garage doors (rolling shutter doors etc.) as well.
The 2 wires of the key switch are used then to maintain all other safety elements such as light barriers. (connection see Fig. 2).

**Installation and coding** (only by chartered electrician)
It is recommended to install the ITL-500 at a distance (of several metres) from the motor (to avoid interferences).
1) Switch off the main safety device.
2) Connect up the transmitter.
3) Switch on the safety device. Prepare the IT transmitter you intend to use.
4) Briefly press the LEARN BUTTON (**L**) on the receiver (1 sec.). The LED flashes.
5) Immediately press the relevant "ON" button on the transmitter.
The LED lights up twice, indicating that the new code has been accepted.
**FINISHED!!**

You can store a total of **6** different codes.
This makes it very suitable for group switching as well.
Several radio receivers can be switched individually or simultaneously.
The coding remains stored even after a power failure.
Delete individual codes:
Proceed as described in 4.) and 5.), but press the "OFF" button instead of the "ON" button.
Delete all codes:
Press the learn button (**L**) for approx. 6 sec. The LED starts flashing.
Then once again briefly press the learn (**L**).
Then all codes are deleted.
No transmitter is necessary for doing this.

When the receiver has been connected up correctly, the blind has to go up or the rolling shutter door has to open when "ON" is pressed.
If not, the two wires on the outlet have to be interchanged.

**Remote control of the functions**
**A.)**: Venetian blinds, sun roller shutters, awnings… see Fig. 1
"ON" = (Venetian blinds, sun blind …) goes upwards. Press "ON" once again = stop the process.
"OFF" = (Venetian blinds, awning…) goes downwards. Press "OFF" once again = stop.
However, you can also change directions immediately by pressing the "ON" or "OFF" button.
**B.)** Garage see Fig. 2:
Only the "ON" command is used for UP/STOP/DOWN/STOP.
As the command is maintained for 5 minutes for reasons of safety, you have to press "OFF" within this period of time in order to be able to enter another "ON" command.

**All radio-controlled transmitters from intertechno can be used for switching.**

# F Mode d´emploi ITL-500

**Utilisations**
**A.)** Convient pour tous les moteurs pour tubes 230V / 50Hz et donc pour commuter des jalousies, rouleaux pare-soleil, marquises …(branchement voir figure 1).
**B.)** Grâce à la commutation sans potentiel le ITL-500 peut aussi être utilisé pour commander des portes de garage (porte roulante etc.).
Pour cela les deux fils électriques du commutateur à clé sont utilisés, pour que toutes les autres sécurités par ex. barrière photoélectrique soient maintenues (branchement voir figure 2).

**Montage et codage** (seulement par un électricien concessionnel)
Il est recommandé d'installer le ITL-500 à une certaine distance (quelques mètres) du moteur (évite les interférences).
1) Arrêter le disjoncteur principal.
2) Effectuer le branchement électrique du récepteur.
3) Allumer le disjoncteur principal. Maintenir l'émetteur IT choisi.
4) Appuyer brièvement sur la TOUCHE D'APPRENTISSAGE (**L**) du récepteur (1 sec.). La DEL clignote.
5) Appuyer immédiatement la touche « ON » choisie de l'émetteur.
Le récepteur commute alors deux fois pour signaler que le code a été accepté.
**ET C'EST FINI !!**

On peut enregistrer au total **6** codes différents .
Si bien qu'on peut aussi très bien réaliser une commutation en groupe.
Plusieurs récepteur radio peuvent être commuté simultanément ou séparément.
Le codage est maintenu après une panne de courant ou un démontage.

Effacer des codes séparés :
Procéder comme sous 4.) et 5.) toutefois à la place de la touche « ON »
on appuie sur la touche « OFF ».
Effacer tous les codes :
Appuyer sur la TOUCHE D'APPRENTISSAGE (**L**) durant 6 secondes. La DEL se met à clignoter.
Appuyer alors encore une fois brièvement sur la TOUCHE D'APPRENTISSAGE (**L**) .
Ainsi tous les codes sont effacés. Les émetteurs ne sont pas nécessaires pour cela.

Lorsque le récepteur est maintenant bien branché, il faut que lorsqu'on commute sur „ON" les jalousies remontent ou bien les portes roulantes s'ouvrent. Sinon, il faut que permuter les deux fils électriques à la sortie.

**Télécommande des fonctions**
**A.)**: Jalousies, rouleaux pare-soleil, marquises… selon figure 1
„ON" = (jalousie, marquise…) remonte. encore une fois „ON" = stoppe le processus.
„OFF". = (jalousie, marquise…descendent. encore une fois „OFF" = stoppe le processus.
Mais on peut aussi changer immédiatement la direction en passant de la touche „ON" à „OFF" et vis versa.
**B.)** Garage selon figure. 2 :
Pour REMONTER/STOP/REDESCENDRE/STOP on utilise seulement la touche „ON".
Compte tenu que pour la sécurité la commande demeure maintenue durant 5 min., il faut que durant cette période la touche „OFF" soit actionnée pour pouvoir repasser à la command „ON".

**Tous les émetteurs radio d'intertechno conviennent pour la commutation.**

# I Istruzioni d´uso ITL-500

**Applicazioni**
**A.)** Idoneo per tutti i motori da 230V / 50Hz e quindi per comandare persiane, tendine parasole, marquise... (per il collegamento si veda la Fig. 1).
**B.)** Grazie al circuito privo di potenziale, l'ITL-500 è adatto anche per comandare portoni di garage (avvolgibili ecc.).
A tale scopo vengono usati i 2 fili dell'interruttore a chiave, in modo da non intervenire su altri dispositivi come ad es. fotocellule (per il collegamento si veda la Fig.2).

**Montaggio e impostazione** (solo ad opera di un elettricista qualificato)
Si consiglia di installare l'ITL-500 distanziato (di alcuni metri) rispetto al motore (per evitare interferenze).
1) Disattivare il fusibile principale.
2) Effettuare il collegamento elettrico del ricevitore.
3) Attivare il fusibile. Preparare il trasmettitore IT desiderato.
4) Premere brevemente (1 sec.) il PULSANTE D'APPRENDIMENTO sul ricevitore (**L**). Il LED lampeggia.
5) Premere subito il tasto "ON" sul trasmettitore.
Il LED lampeggia 2 volte ad indicare che il nuovo codice è stato memorizzato.
**FATTO !!**

E' possibile memorizzare fino a **6** codici diversi.
In questo modo è possibile anche un collegamento a gruppo
Più radioricevitori possono essere attivati singolarmente o contemporaneamente.
Il codice resta memorizzato anche in caso di black out.
Come cancellare i singoli codici:
Procedere come descritto ai punti 4) e 5), ma premere il tasto "OFF" anziché il tasto "ON".
Come cancellare tutti i codici:
Premere il tasto di apprendimento (**L**) per circa 6 secondi. Il LED inizia a lampeggiare.
Ora premere di nuovo brevemente il tasto di apprendimento (**L**).
Così facendo si cancellano tutti i codici.
I trasmettitori non sono necessari per questa operazione.

Se il ricevitore è stato collegato correttamente, azionando il comando "ON" la persiana deve muoversi verso l'alto / il portone deve aprirsi. In caso contrario, occorre scambiare i due fili nell'uscita.

**Comando a distanza delle funzioni**
**A.)**: Persiane, tendine parasole, marquise… si veda la Fig. 1
"ON" = (la persiana, la marquise …) si solleva. Premendo nuovamente "ON" = il movimento si ferma.
"OFF" = (la persiana, la marquise …) si abbassa. Premendo nuovamente "OFF" = si ferma.
E' possibile anche cambiare immediatamente la direzione con i tasti "ON" e "OFF".
**B.)** Per il garage si veda la Fig. 2 :
Per i comandi SU/STOP/GIU'/STOP si utilizza solo il comando "ON".
Dato che per ragioni di sicurezza il comando rimane attivo per 5 min., entro questo lasso di tempo occorre premere il tasto "OFF" per poter ridare il comando "ON".

**Tutti i radio trasmettitori Intertechno sono idonei al collegamento.**

# E Instrucciones de operación ITL-500

**Aplicaciones**
**A.)** Adecuado para todos los motores tubulares de 230V / 50Hz y para la conmutación de celosías, persianas parasol, marquesinas, etc. (conexión, ver ilustr. 1).
**B.)** Gracias a la conmutación sin tensión, el ITL-500 también se puede utilizar para el control de puertas de garaje (puertas de enrollar, etc.). Allí se utilizan 2 alambres del interruptor maniobrado por llave, para que se mantengan todos los demás fusibles tales como p.ej. barreras de luz (conexión, ver ilustr. 2).

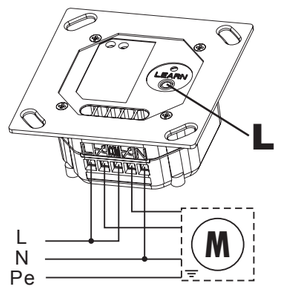
**Instalación y codificación** (solamente por electricistas concesionarios).
Se recomienda instalar el ITL-500 a una distancia (de algunos metros) del motor (evitar interferencias).
1) Conectar el fusible principal.
2) Conectar eléctricamente el receptor.
3) Encender el fusible. Preparar los emisores IT de preferencia.
4) Pulsar brevemente (1 segundo) el BOTÓN GUÍA del receptor (**L**). El diodo emisor de luz parpadea.
5) En el emisor pulsar inmediatamente el botón de preferencia „ON" (encendido).
El diodo emisor de luz se enciende 2 veces para mostrar que aceptó el código nuevo.
**¡¡LISTO!!**

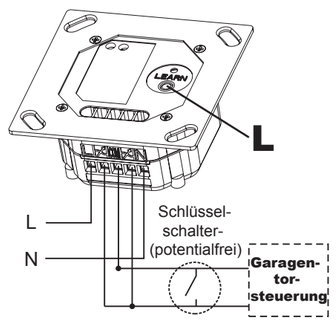
En total se pueden grabar **6** códigos diferentes.
Con ello también se puede conmutar muy bien en grupo.
Se pueden encender y apagar varios receptores inalámbricos de manera individual o a la vez.
La configuración queda grabada también en caso de corte de corriente.
Borrar los códigos individuales:
Proceder como en 4.) y 5.), sin embargo en vez del botón „ON" (encendido), pulsar el botón „OFF" (apagado).
Borrar todos los códigos:
Pulsar el botón guía (**L**) durante 6 segundos aprox. El diodo emisor de luz comienza a parpadear.
Luego volver a pulsar brevemente el botón guía (**L**).
Todos los códigos ya están borrados.
Para eso no se necesitan los emisores.

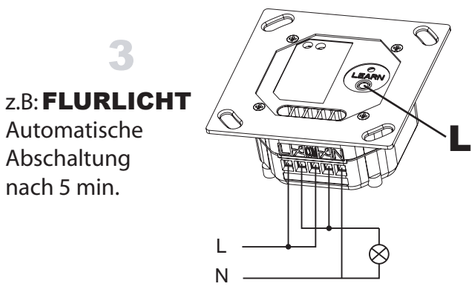
Cuando el receptor ya está conectado correctamente, entonces al conmutar "ON" (encendido) tiene que subir la celosía o abrirse la puerta de enrollar. Si no sucede, entonces cambiar ambos alambres a la salida.

**Control remoto de las funciones**
**A.)**: Celosías, persianas parasol, marquesinas, etc. según la ilustr. 1.
„ON" (encendido) = (celosía, marquesina, etc,) se abre hacia arriba.Nuevamente „ON" (encendido) = parar el procedimiento.
„OFF" (apagado). = (celosía, marquesina, etc,) se cierra hacia abajo. Nuevamente „OFF" (apagado) = se detiene.
Sin embargo, también se puede cambiar inmediatamente el sentido con el botón „ON" (encendido) y „OFF" (apagado).
**B.)** Garaje según la ilustr. 2 :
Para ARRIBA / PARAR / ABAJO / PARAR solamente se utiliza el comando „ON" (encendido).
Ya que por seguridad se mantiene el comando durante 5 minutos, se tiene que conmutar en este lapso de tiempo con el botón "OFF" (apagado) para poder volver a dar un comando „ON" (encendido).

**Todos los emisores inalámbricos de intertechno son adecuados para la conmutación.**




Technische Daten:
Betriebsspannung: 230 VAC/50Hz
Max.Schaltleistung: 500 Watt
Frequenz: 434 MHz
Reichweite: ca. 30m
Störungshinweise:
Metallische Abschirmung vermeiden.
Fremde Sender wie Funk-Kopfhörer können den Betrieb stören.
Bei Montage von zwei oder mehreren Funkempfängern
soll der Abstand von mindestens 50cm eingehalten werden.

**www.intertechno.at/CE**

Das Produkt entspricht den Richtlinien **73/23/EWG und 99/5/EG**
Funkschnittstellenparameter **Sub-class 20**
Wir erklären, dass die Sendeabstrahlung unserer Funk-Produkte keinerlei Gefährdung darstellen!

# P Manual de Instruções ITL-500

**Aplicações**
**A.)** Adequado para todos os motores tubulares de 230 V / 50 Hz e como tal, para ligar estores, estores em rolo para protecção solar, toldos …(ver Fig.. 1).
**B.)** Através de uma ligação sem tensão, o ITL-500 pode também ser utilizado para o comando de portões de garagem (portas de correr, etc.).
Para tal utilizam-se 2 fios do interruptor de chave amovível, para que todos os outros corta-circuitos, como p. ex. proteger os sensores fotoeléctricos (ver Fig. 2).

**Montagem e codificação** (Apenas por electricistas habilitados)
Recomenda-se a instalação do ITL-500 distante (alguns metros) do motor (Evitam-se interferências).
1) Desligar o quadro principal.
2) Ligar o receptor à corrente.
3) Ligar o corta-circuito. Preparar o emissor IT pretendido.
4) Premir, brevemente (1 s) o BOTÃO DE APRENDIZAGEM (**L**) no receptor. O LED pisca.
5) Premir, imediatamente, a tecla "ON" (Ligar) no emissor.
O LED acende 2x para confirmar que o novo código foi aceite.
**PRONTO!**

Podem ser memorizados um total de **6** códigos.
Desta forma é também possível efectuar uma ligação agrupada.
Podem ser ligados diversos receptores remotos individualmente ou em simultâneo.
A codificação permanece memorizada, mesmo após corte de energia.
Apagar os diversos códigos:
Proceder como em 4.) e em 5.), porém é premida a tecla
"OFF ao invés da tecla "ON".
Apagar todos os códigos:
Premir o botão de aprendizagem (**L**) aprox. Durante 6 s. O LED começa a piscar.
Premir o botão de aprendizagem (**L**) mais uma vez, de forma breve.
Desta forma todos os códigos são apagados.
Para tal, os emissores não são necessários.

Quando o receptor estiver correctamente ligado, quando o colocar em „ON" os estores devem subir ou a porta de correr deve-se abrir. Caso isso não aconteça, ambos os fios devem ser trocados na saída.

**Comando remoto das funções**
**A.)** : Estores, estore em rolo para protecção solar, toldos…de acordo com a Fig. 1
„ON" = (estores, toldos …) sobem. Novamente „ON" = pára o processo.
„OFF". = (estores, toldos…) descem. Novamente „OFF" = param.
Pode-se alterar também, imediatamente, a direcção „ON" e „OFF" da tecla.
**B.)** Aragem de acordo com a Fig. 2 :
Para CIMA/PARAR/BAIXO/PARAR utiliza-se apenas o comando „ON".
Por questões de segurança o comando mantém-se válido durante 5 min., pelo que durante esse tempo se terá de ligar „OFF" para depois poder dar novamente o comando „ON".

**Todos os emissores REMOTOS da intertechno são adequados à comutação.**

# GR Οδηγίες χειρισμού ITL-500

**Χρήση**
**A.)** Κατάλληλος για όλους τους κυλινδρικούς κινητήρες 230V / 50Hz και συνεπώς για τον χειρισμό ρολών βενετικού τύπου, κάθετων τεντών ηλίου και τεντών (για τη σύνδεση βλέπε σχήμα 1).
**B.)** Χάρη στην αυτόνομη λειτουργία του, το ITL-500 ενδείκνυται και για χειρισμό γκαραζόπορτας(κυλινδρικών θυροφραγμάτων). Χρησιμοποιήστε 2 καλώδια του διακόπτη κλειδιών ώστε οι υπόλοιπες ασφάλειες να παραμείνουν διαθέσιμες, όπως για παράδειγμα η διάταξη ανίχνευσης με δέσμη φωτός (για τη σύνδεση βλέπε σχήμα 2).
**Εγκατάσταση και κωδικοποίηση** (Μόνο από εγκεκριμένο ηλεκτρολόγο)
Συνιστάται η εγκατάσταση του ITL-500 σε απόσταση (μερικών μέτρων) από τον κινητήρα (για την αποφυγή παρεμβολών).
1) Κατεβάστε τη γενική ασφάλεια.
2) Συνδέστε τον δέκτη στο ηλεκτρικό ρεύμα.
3) Ανεβάστε τη γενική ασφάλεια. Προετοιμάστε τον επιθυμητό δέκτη IT.
4) Πατήστε για λίγο (1 sec) το πλήκτρο ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ (**L**). Η λυχνία LED αναβοσβήνει.
5) Πατήστε αμέσως το επιθυμητό πλήκτρο λειτουργίας ON του δέκτη.
Η λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές επιβεβαιώνοντας ότι ο κωδικός αποθηκεύτηκε.
**ETOIMO!!**

Στη μονάδα μπορείτε να αποθηκεύσετε έως 6 διαφορετικούς κωδικούς.
Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει δυνατότητα ομαδικής σύνδεσης, δηλαδή μπορούν να συνδεθούν μεμονωμένα ή ταυτόχρονα περισσότεροι ραδιοδέκτες. Οι κωδικοί διατηρούνται ακόμη και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.
Ακύρωση ενός κωδικού:
Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στο σημείο 4.) και 5.), με τη διαφορά ότι αντί για το πλήκτρο ON, πατάτε το πλήκτρο OFF.
Ακύρωση όλων των κωδικών:
Κρατήστε για περίπου 6 δευτερόλεπτα πατημένο το πλήκτρο αυτόματου προγραμματισμού (**L**). Η λυχνία LED αναβοσβήνει.
Πατήστε για λίγο και πάλι το πλήκτρο αυτόματου προγραμματισμού (**L**).
Όλοι οι κωδικοί έχουν διαγραφεί. Για την ολοκλήρωση αυτής της διαδικασίας δεν χρειάζεστε τους δέκτες.

Ο δέκτης είναι σωστά συνδεδεμένος εάν με το πάτημα του πλήκτρου ON ανασηκώνονται τα ρολά ή ανοίγει το κυλινδρικό θυρόφραγμα. Διαφορετικά αλλάξτε τη θέση των δύο καλωδίων στην έξοδο.

**Χειρισμός από απόσταση**
**A.)**: Για ρολά βενετικού τύπου, κάθετες τέντες ηλίου, τέντες (βλέπε σχήμα 1)
Πατώντας το πλήκτρο ON = τα ρολά βενετικού τύπου, οι τέντες κλπ. ανασηκώνονται.
Πατώντας άλλη μία φορά το ίδιο πλήκτρο ON = σταματά η διαδικασία.
Πατώντας το πλήκτρο OFF = τα ρολά βενετικού τύπου, οι τέντες κλπ, κατεβαίνουν.
Πατώντας άλλη μία φορά το ίδιο πλήκτρο OFF = σταματά η διαδικασία.
Η κατεύθυνση της κίνησης μπορεί να αλλάξει απευθείας με τα πλήκτρα ON και OFF.
**B.)** Για γκαραζόπορτες (βλέπε σχήμα 2)
Για ΑΝΟΙΓΜΑ/ΣΤΟΠ/ΚΛΕΙΣΙΜΟ/ΣΤΟΠ χρησιμοποιείτε μόνο το πλήκτρο ON. Η συγκεκριμένη εντολή παραμένει ενεργή επί 5 λεπτά. Για να την ενεργοποιήσετε εκ νέου, πρέπει πρώτα να την ακυρώσετε πατώντας το πλήκτρο OFF και μετά να πατήσετε το ON.

**Όλοι οι ραδιοπομποί της intertechno έχουν δυνατότητα σύνδεσης.**

# TR Kullanma talimatı ITL-500

**Kullanımlar**
**A.)** Tüm 230V / 50Hz boru motorları ve böylelikle de jaluzi, güneş ruloları ve markizlerin çalıştırılmasına uygundur (bağlantı için bkz.Resim 1).
**B.)** ITL-500, potansiyelsiz çalıştırma ile garaj kapılarının (içe kıvrılan kapılar v.s.) kumanda edilmesinde de kullanılabilmektedir.
Bunda, sensörler gibi diğer tüm sigortaların korunabilmesi açısından anahtarlı şalterin 2 teli kullanılmaktadır (bağlantı için bkz. Resim 2).

**Montaj ve kodlama** (Sadece ruhsatlı bir elektrikçi tarafından yapılabilir)
ITL-500'ün motorla arasında mesafe bırakılarak (bir kaç metre) kurulması tavsiye edilir (parazitlerden kaçınılabilmesi amacıyla).
1) Ana sigortayı kapatınız.
2) Alıcıyı elektriğe bağlayınız.
3) Sigortayı açınız. İstenen IT vericisini hazırlayınız.
4) Alıcıdaki OKUYUCU DÜĞMEYE (**L**) kısa bir süre basınız (1 sn.). LED göstergesi yanıp sönmeye başlar.
5) Hemen ardından vericideki „AÇIK" düğmesine basınız.
LED göstergesi, kodun kabul edildiğini göstermek için 2x kez yanar..
**TAMAMDIR !!**

**6** farklı koda kadar hafızaya alınabilmektedir.
Bu sayede grup halinde devreye sokma tamamen mümkün hale gelmektedir.
Birden fazla telsiz alıcı, tek tek veya aynı anda devreye sokulabilmektedir.
Kodlar, elektrik kesilse de hafızada kalmaktadır.
Kodların tek tek silinmesi:
4.) ve 5.) adımlarda tarif edildiği şekilde işlem yapınız, sadece
„AÇIK" tuşu yerine „KAPALI" tuşuna basınız.
Tüm kodların silinmesi:
Okuyucu düğmeye (**L**) yaklaşık 6 sn. basınız. LED göstergesi yanıp sönmeye başlar.
Şimdi bir kez daha kısa bir süre okuyucu düğmeye (**L**) basınız.
Tüm kodlar böylece silinmiştir.
Bunun için vericelere gerek bulunmamaktadır.

Eğer alıcı doğru bağlanmış ise, şimdi „AÇIK" pozisyonunda jaluzinin yukarı kalkması ya da örneğin içe kıvrılan kapının açılması gerekir. Eğer bu olmuyorsa, çıkıştaki 2 telin değiştirilmesi gerekir.

**Fonksiyonların uzaktan kumandası**
**A.)**: Jaluziler, güneş ruloları, markizler ... Resim 1
„AÇIK" = (Jaluzi, markiz…) yukarı kalkar. Tekrar „AÇIK" = İşlemi durdurur.
„KAPALI". = (Jaluzi, markiz…) aşağı iner. Tekrar „KAPALI" = stop
Ama aynı zamanda „AÇIK" ve „KAPALI" tuşları arasında geçiş yaparak yönü hızlıca değiştirmek de mümkündür.
**B.)** Garaj Resim 2 :
YUKARI/STOP/AŞAĞI/STOP için sadece „AÇIK" komutu verilmektedir.
Güvenlik açısından verilen komut 5 dakika geçerli kaldığından bu süre zarfında „KAPALI" tuşuna basılması gerekir ki, tekrar „AÇIK" komutu verilebilsin.

**intertechno'nun tüm telsiz vericileri devreye sokmaya uygun niteliktedir.**

# H Kezelési útmutató ITL-500

**Alkalmazások**
**A.)** Alkalmas minden 230V-os / 50Hz-es csőmotorra és ezzel védőberendezések, naprolók, markiztetők...kapcsolására (csatlakoztatást lásd az 1. ábrán).
**B.)** A potenciálmentes kapcsolás által az ITL-500 garázskapuk vezérléséhez ( gördülő kapuk stb.) is használható.
Ennek során 2 drótot használunk a kulcskapcsolóról, hogy minden további biztosíték (pl. fénysorompók) megmaradjon. (A csatlakozást lásd a 2. ábrán).

**Beszerelés és kódolás** (Csak hivatalosan engedélyezett villanyszerelő által végezhető)
Ajánlott az ITL-500-t a motorhoz néhány méter távolságra szerelni (interferencia elkerülése).

1) Főbiztosíték kikapcsolása.
2) Vevő elektromos csatlakoztatása.
3) Biztosíték bekapcsolása. A kívánt IT-adó előkészítése.
4) LERNKNOPF /TANULÓ/TANULÁSI NYOMÓGOMB-ot a vevőnél (**L**) rövid ideig (1 másodperc). LED villog.
5) Az adónál azonnal a kívánt „EIN"(BE) billentyűt megnyomása.
Az LED 2-szer világít, anak jeléül, hogy az új kód el lett fogadva.
**KÉSZ !!**

Összesen **6** különböző kód menthető. Ezáltal csoportos kapcsolás is kiválóan lehetséges.
Több rádióvevő egyesével vagy együtt is kapcsolható.
A kódolás áramkimaradás után is mentett marad.
Egyes kódok törlése:
Amint lent a 4.) és 5.) pontban eljár, csupán az "EIN" (BE) billentyű helyett az "AUS" (KI) billentyűt nyomja le.
Az összes kód törlése:
Nyomja a Lernknopf (**L**) / tanuló/tanulási nyomógombot kb. 6 másodpercig. Az LED elkezd villogni.
Ekkor mégegyszer nyomja meg rövid időre a Lernkopf (**L**)/tanuló/tanulási nyomógombot.
Ezzel minden kód törölve van.
Adót ehhez nem használnunk.

Ha a vevő most helyesen van csatlakoztatva, úgy az "EIN"(BE) kapcsolásnál a védőberendezésnek fel kell mennie ill. a gördülőkapunak ki kell nyílnia.
Amennyiben ez nem történik, mindkét drótot a kimenetnél ki kell cserélni.

**A funkciók távirányítása**
**A.)**: védőberendezések, naprolók, markiztetők...az 1. ábra szerint.
„EIN" = (védőberendezés,markiz) felmegy. Még egyszer „EIN" = megállítja a folyamatot.
„AUS". = ( védőberendezés, markiz...) lemegy. Még egyszer„AUS" = stop.
De az irány is azonnal megváltoztatható az „EIN" és „AUS" billentyűkkel.
**B.)**: Garázs a 2. ábra szerint:
Az AUF/STOPP/AB/STOPP számára csak egy „EIN" parancsot használunk.
Mivel a parancs bizoságára 5 perc marad, ez időn belül „AUS" kapcsolandó, hogy újra „EIN" parancsot adhassunk.

**Valamennyi intertechno-rádióadó alkalmas kapcsolásra.**

# SK Návod na obsluhu ITL-500

**Aplikácie**
**A.)** Vhodné pre všetky 230V / 50Hz rúrové motory a tým na spínanie žalúzií, roliet proti slnku, markíz ... (pripojenie pozri obr. 1).
**B.)** Cez bezpotenciálové spínanie ITL-500 treba použiť tiež na riadenie garážových brán (roletových dvier atď.). Pritom sa použijú 2 dróty spínača s kľúčikom, aby ostali zachované všetky ďalšie poistky ako napr. svetelné závory. (pripojenie pozri obr. 2).

**Zabudovanie a kódovanie** (Iba prostredníctvom koncesiovaného elektrikára)
Odporúča sa inštalovať ITL-500 vo vzdialenosti (niekoľko metrov) k motoru (zabránenie interferencií).
1) Vypnite hlavnú poistku.
2) Pripojte elektricky prijímač.
3) Zapnite poistku. Pripravte si želaný IT vysielač.
4) Stlačte krátko GOMBÍK UČENIA (**L**) na prijímači (1 s). LED bliká.
5) Na prijímači stlačte ihneď želané tlačidlo „ZAP".
LED zasvieti 2x, na znamenie, že bol prijatý nový kód.
**HOTOVO !!**

Môže sa uložiť celkom **6** rozličných kódov.
Tým je tiež veľmi dobre možné skupinové spínanie.
Viaceré rádiové prijímače sa môžu prepínať jednotlivo alebo súčasne.
Kódovanie zostane uložené aj po výpadku prúdu.
Vymazanie jednotlivého kódu:
Postupujte ako pod 4.) a 5.), avšak namiesto tlačidla „ZAP" sa stlačí tlačidlo „VYP".
Vymazanie všetkých kódov:
Stlačte gombík učenia (**L**) cca na 6 s. LED začne blikať.
Teraz ešte raz krátko stlačte gombík učenia (**L**).
Všetky kódy sú tým vymazané.
Vysielač nebude k tomu potrebný.

Keď je prijímač teraz správne pripojený, tak musí pri zopnutí „ZAP" prejsť žalúzia smerom hore resp. sa musia otvoriť roletové dvere.
V prípade, že nie, tak sa musia obidva dróty na výstupe zameniť.

**Diaľkové ovládanie funkcií**
**A.)**: Žalúzie, rolety proti slnku, markízy… podľa obr. 1
„ZAP" = (žalúzia, markíza …) beží nahor. Ešte raz „ZAP" = zastaví proces.
„VYP". = (žalúzia, markíza…) beží nadol. Ešte raz „VYP" = zastaví.
Môže sa ale tiež ihneď zmeniť smer s tlačidlom „ZAP" a „VYP".
**B.)** Garáž podľa obr. 2 :
Na HORE/STOP/DOLE/STOP sa použije iba príkaz „ZAP".
Pretože kvôli bezpečnosti zostane príkaz 5 min. v platnosti, musí sa v rámci tohto času prepnúť na „VYP", aby bolo možné zadať znova príkaz „ZAP".

**Všetky rádiové vysielače firmy intertechno sú vhodné na spínanie.**